

SIEMENS



Washing machine

siemens-home.com/welcome

hu Használati- és felállítási útmutató

Register
your
product
online

Az új mosógépe

Ön egy Siemens márkájú mosógépet választott.

Kérjük, szánjon néhány percet az olvasásra, és ismerkedjen meg mosógépének előnyeivel.

A gyárunkból kikerülő minden mosógépet gondosan ellenőrzünk működés és kifogástalan állapot tekintetében, hogy megfeleljenek a Siemens márká magas minőségi színvonalának.

Termékeinkkel, tartozékokkal, pótalkatrészekkel és szolgáltatásokkal kapcsolatos további információkat a www.siemens-home.com oldalon talál vagy forduljon vevőszolgálati központjainkhoz.

Amennyiben a használati és felállítási útmutató különböző modelleket ismertet, a különbségekre a megfelelő pontokon utalások találhatóak.



A mosógépet csak a jelen használati és felállítási útmutató elolvasása után helyezze üzembe!

Alkalmazott szimbólumok és jelölések

Figyelmeztetés!

Ez a szimbólum és figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy sérülésekhez vezethet.

Figyelem!

Ez a figyelmeztetés egy lehetséges veszélyhelyzetre utal. Figyelmen kívül hagyása anyagi és/vagy környezeti károkhoz vezethet.



Útmutatások a készülék optimális használatához / hasznos információk.

1. 2. 3. / a) b) c)

A teendők lépéseit számok és betűk jelölik.

■ / -

A felsorolásokat négyzet vagy kötőjel jelöli.



Tartalomjegyzék

Mosás előtt

- Rendeltetésszerű használat 4
- Biztonsági útmutatások 5
- Környezetvédelem 7
- Ismerkedés a készülékkel 11

A készülék kezelése

- Minden mosás előtt 12
- Mosás 15
- Mosás után 16

Tisztítás és karbantartás

- Ápolás és karbantartás 17
- Mi a teendő zavar esetén? 20
- Vevőszolgálat 24

A készülék felállítása

- A szállítás terjedelme 25
- Felállítás 27
- Távolítsa el a szállítási biztosítókat 29
- Vízbekötés 30
- Beállítás 33
- Elektromos csatlakoztatás 34
- Az 1. mosás előtt 35
- Szállítás pl. költözéskor 36

Tárgymutató

37



Rendeltetészerű használat

- Kizárólag háztartási használatra.
- A mosógép géppel mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosóvízben történő mosására alkalmas.
- Hideg ivóvízzel és mosógépben használható, kereskedelmi forgalomban kapható mosó- és ápolószerekkel történő használatra.
- Minden mosó- és segédanyag, ill. ápoló- és tisztítószer adagolásánál feltétlenül vegye figyelembe a gyártói útmutatásokat.
- A mosógépet gyermekek 8 éves kortól, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyek és tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor kezelhetik, ha **felügyelet alatt állnak**, vagy ha felelős személytől **elígazítást kaptak**.
- A háziállatokat távol kell tartani a mosógéptől.

Olvassa el a használati és felállítási útmutatót, valamint a mosógéphez mellékelt minden más információt, és ennek megfelelően járjon el.

A dokumentumokat későbbi használatra meg kell őrizni.



Biztonsági útmutatások

⚠ Figyelmeztetés!

Elektromos áram miatti életveszély!

A feszültségvezető alkatrészekkel való érintkezés életveszélyes.

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetéknél.
- A hálózati csatlakozódugót csak száraz kézzel dugja be/húzza ki.

⚠ Figyelmeztetés!

Veszély a gyermekekre nézve!

- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett.
- A gyermekeknek tilos a mosógéppel játszani.
- A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, és életveszélybe kerülhetnek.
Elhasználódott készülékeknél:
 - Húzza ki a hálózati csatlakozót.
 - A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
 - A betöltőablak zárját törje el.
- Gyermekeknek tilos felügyelet nélkül tisztítási és karbantartási munkákat végezni.
- A gyermekek játék közben betekerhetik magukat a csomagolásba/fóliába, vagy ráhúzzhatják ezeket a fejükre, ami fulladást okoz.
A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.
- A mosó- és ápolószerek lenyelése mérgezést, ill. érintkezés esetén szem- és bőrirritációt okozhat.
A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

**⚠ Figyelmeztetés!
Robbanásveszély!**

Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. felteltávolítóval/mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. A ruhadarabokat előzőleg alaposan ki kell öblíteni kézzel.

⚠ Figyelem!

Forrázásveszély!

Magas hőfokon történő mosáskor a forró mosóvízzel való érintkezés során (pl. forró mosóvíz mosdókagylóba való szivattyúzásakor vagy vészleeresztéskor) leforrázhatja magát. A mosóvizet hagyja lehűlni!

⚠ Figyelem!

A készülék sérülése miatti veszély!

– **A fedél eltörhet!**

Ne álljon rá a mosógépre.

⚠ Figyelem!

Veszély folyékony mosó-/ápolószerral való érintkezéskor!

Ha a mosószertartó tele van, a fedél nyitásakor legyen elővigyázatos.

Ha a mosószert szembe/bőrre kerül, alaposan öblítse ki/le.

Lenyeléskor forduljon orvoshoz.



Csomagolás/Kiselejtezett készülék



A csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. Ez a készülék az elhasznált villamosági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Takarékossági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkori programban lehetséges maximális mennyiségét.
- A normál szennyezettségű ruhát előmosás nélkül mossa ki.
- A **Pamut 90 °C** program helyett a **Pamut 60 °C** programot használja, és válasszon egy mosást erősítő opciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- **Automatikus kikapcsolás:** Ha a készüléket hosszabb ideig nem állítja át, energiamegtakarítás céljából a program kezdetéig és a program végén a készülék automatikusan kikapcsol. A mosógép újbóli bekapcsolásához fordítsa a programválasztót a **Ki/O** helyzetbe, majd a kívánt programra.
- Ha a ruhát ezután szárítógépben szárítja meg, a szárítógépgyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

EU-rendelettel kapcsolatos információ

Az 1015/2010 (EU) rendelet szerint az alábbiakban bővebb termékinformáció olvasható. A háttérben olyan energiamegtakarítási rendeletek állnak, melyek az EU-ban eladott összes készülékre érvényesek. A következő oldalakon sematikus ábra található az energiacímkéről, magyarázatokkal kiegészítve. A készülék energiacímkéje a készülék oldalán vagy elején található. Az energiacímke áttekintést nyújt a készülék különböző értékeiről.

Termékinformációk

- A leghatékonyabb programok pamuttextíliákhoz

A normál szennyezettségű pamuttextíliák tisztításához alkalmas és a kombinált energia- és vízfogyasztás tekintetében leghatékonyabb programok a mellékelt programtáblázatban találhatóak.

Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez, hideg víz (15 °C) használata mellett. A programban megadott hőmérséklet megfelel a textíliák címkéjén feltüntetett hőmérsékletnek. A tényleges mosási hőmérséklet energia-megtakarítási okokból eltérhet a megadott programhőmérséklettől.






- Maradék nedvesség a ruhaneműben

A készülék centrifugálási hatékonysági osztálya az energiacímkén látható. A centrifugálási hatékonysági osztály százalékban kifejezett maradék nedvessége az alábbi táblázatban található.

Centrifugálási hatékonysági osztály	Maradék nedvesség %-ban
A (legnagyobb hatékonyság)	$D < 45$
B	$45 \leq D < 54$
C	$54 \leq D < 63$
D	$63 \leq D < 72$
E	$72 \leq D < 81$


A megfelelő mosószer kiválasztása

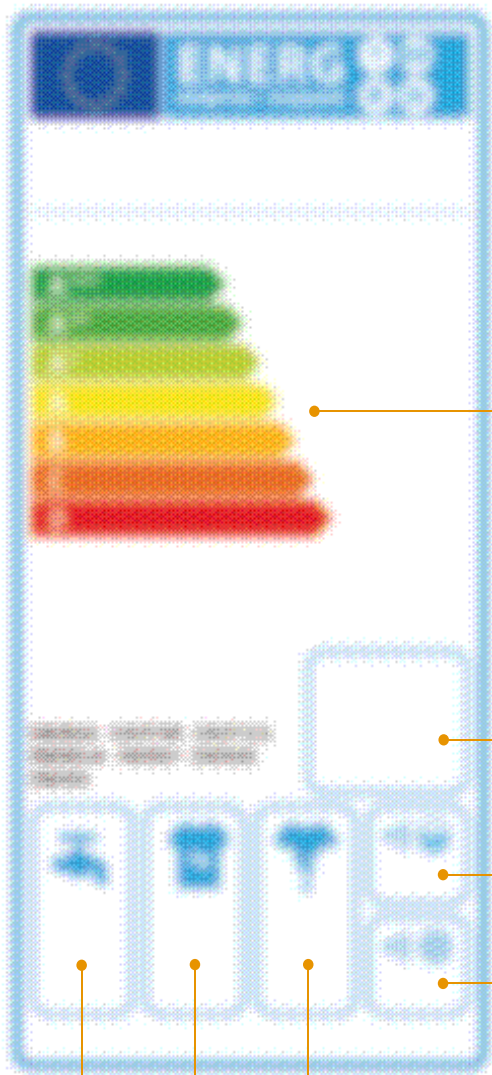
A megfelelő mosószer, a hőmérséklet és a ruhamennyiség kiválasztásához az ápolási útmutató a mérvadó. Lásd a www.sartex.ch weboldalt is. A www.cleanright.eu weboldalon számos további hasznos információ található a mosó-, ápoló- és tisztítószeres háztartási használatáról.

Ruhanemű és textil-fajta	Mosási hőmérséklet	Mosószer
Főzésálló fehér vászon és pamut ruhanemű 	20 °C – max. 90 °C	Mosószer fehérítővel és optikai fehérítővel
Színes vászon és pamut ruhanemű 	20 °C – max. 60 °C	Színes ruhákhoz való mosószer fehérítő és optikai fehérítő nélkül
Színes , könnyen tisztítható, szintetikus ruhanemű 	20 °C – max. 60 °C	Színes ruhákhoz való vagy kímélő mosószer optikai fehérítő nélkül
Kényes, finom textíliák, selyem vagy viszkóz 	20 °C – max. 40 °C	Kímélő mosószer
Gyapjú 	20 °C – max. 40 °C	Mosópor gyapjúhoz

Környezetvédelmi és takarékosági útmutató

A használati utasításban található útmutatáson túl az alábbi utasítások figyelembe vételével további költségeket takaríthat meg, és védheti a környezetet. Enyhe és normál szennyezettségű ruhaneműnél csökkenthető a felhasznált energia (alacsonyabb mosási hőmérséklet) és mosószer mennyisége.

Alacsonyabb hőmérséklet és kevesebb mosószer az adagolási útmutató szerint: enyhe	Enyhe	Nincs észrevehető szennyeződés és folt. A ruhák izzadságszagúak, pl. könnyű nyári- és sportruházat (néhány órás viselés), pólók, ingek, blúzok (1 napi viselés), vendégynemű és -törülköző (1 napi használat)
	Normál	Látható szennyeződés vagy kevés folt, pl. pólók, ingek, blúzok (izzadt, többször viselt), törülközők, ágynemű (1 hétig használt)
Hőmérséklet az ápolási címke szerint és mosószer az adagolási útmutató szerint: erős	Erős	A szennyeződések és/vagy foltok jól láthatóak, pl. konyharuha, babaruha, munkaruha



Energiatahatékonyági osztályok

Éves energiafogyasztás

Zajérték mosáskor

Zajérték centrifugáláskor

Éves vízfogyasztás

Ruhamennyiség

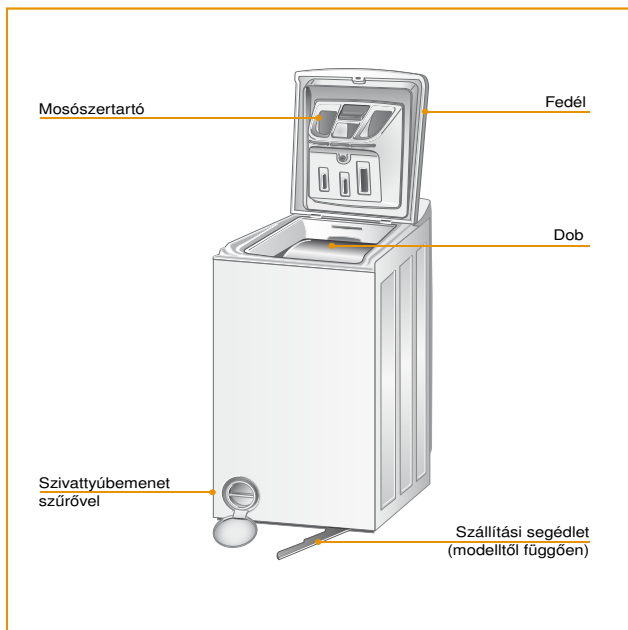
Centrifugálási hatékonysági osztály

További fontos információkat a használati és felállítási utasításban talál.

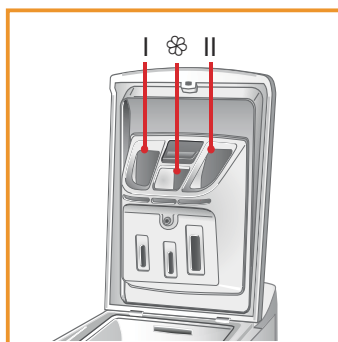


Ismerkedés a készülékkel

A készülék



Mosószertartály



I-es kamra	Mosószertartó az előmosáshoz
kamra ☼	Öblítőszer, keményítő, fehérítő
II-es kamra	Mosószertartó főmosáshoz, lágyító, folttisztító szer

i Soha ne lépje túl a „MAX” jelölést.



Minden mosás előtt

- i** Ügyeljen, hogy
 - a mosógép **szakszerűen legyen felállítva** és **csatlakoztatva**.
→ 27. oldal
 - Az első mosás előtt egyszer mosson **ruhanemű** nélkül.
→ 35. oldal

1. A mosnivaló előkészítése



A mosnivaló kiválogatása a következők szerint:

- Szövet/szál típusa
- Szín
- Szennyeződés
- Figyelembe kell venni a gyártó ápolásra vonatkozó útmutatásait
- A kezelési címkéken feltüntetett adatok:



Kifőzhető ruha 95 °C, 90 °C



Színes ruhanemű 60 °C, 40 °C, 30 °C



Könnyen kezelhető 60 °C, 40 °C, 30 °C



Finom ruhanemű 40 °C, 30 °C



Kézzel és géppel mosható selyem és gyapjú, hideg, 40 °C, 30 °C



a ruhaneműt ne mossa mosógépben.

A ruhanemű és a gép kímélése:

- i** – Minden mosó- és segédanyag, ill. ápoló- és tisztítószer adagolásánál feltétlenül vegye figyelembe a gyártói útmutatásokat.
- A tisztítószerek és a ruhanemű előkezelésére való szerek (pl. foltkezelők, előmosó sprayk, ...) ne érintkezzenek a mosógép felületeivel. Adott esetben rögtön törölje le nedves kendővel a permetkőd-maradványokat és más maradványokat/cseppeket.
- Ürítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémtárgyakra (gemkapcsok, stb.), és távolítsa el azokat.
- Az érzékeny ruhadarabokat (harisnyát, kosaras melltartókat) hálóban/zacskóban kell mosni.
- Zárja a cipzárat, a huzatokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtásokból.



- Távolítsa el a függönygörgőket vagy helyezze hálóbá/zacskóba.
- Az új ruhadarabokat külön mossa.

2. A készülék előkészítése



Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugaszt.

Nyissa ki a vízcsapot.

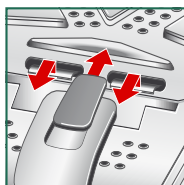
3. Tegye a ruhaneműt a dobba, és válassza ki a programot.



1. Nyissa ki a gép fedelét.
2. Tartsa meg a hátsó dobfedelelet, a másik kezével tolja a tolókát a nyíl irányába, és enyhén nyomja lefelé az elülső dobfedelelet, amíg a zárómechanizmus ki nem old.
3. A ruhaneműt egyesével tegye a gépbe. Ne lépje túl a programtáblázat szerinti maximális ruhamennyiséget.



- A túltöltés csökkenti a mosás eredményességét és a ruha ráncosodását okozza.
- Vegyesen tegye be a nagy és kis darabokat. A különböző nagyságú ruhadarabok jobban eloszlanak centrifugáláskor.
- A ruhaneműt ne a dobfedelelekkel nyomja a dobba.



4. A záráshoz mozgassa mindkét dobfedelelet a dobnyílás fölé (a hátsó fedél legyen az elülső fölött), majd mindkét fedelelet nyomja enyhén lefelé, amíg a zárómechanizmus bekattan.



- Ügyeljen, hogy a dobfedelelek megfelelően be legyenek csukva:
A fémkapcsoknak teljesen be kell kattanniuk; a tolókának pedig enyhén túl kell nyúlnia a hátsó dobfedelelen.
- Ne csíptessen ruhaneműt a billenő fedél és a dob közé.

5. Válassza ki a programot.

Kiegészítő funkciókkal rendelkező programot a programtáblázat alapján válasszon. Állítsa be a hőmérsékletet és a centrifuga fordulatszámát.

4. Mosó- és ápolószer

1. A megfelelő mosószer típusa függ:
 - a textília fajtájától
 - a textília színétől
 - a mosási hőmérséklettől
 - a szennyeződés fajtájától és mértékétől

- i** – Bekapcsolt „Késleltetett indításnál” ne használjon folyékony mosószert.
- Ne használjon folyékony mosószert a főmosáshoz, ha az „Előmosás” kiegészítő funkció be van kapcsolva.
- Csak háztartási használatra alkalmas mosógéphez való mosó- és ápolószert használjon.
- A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszeret hígítsa fel kevés vízzel.

2. Adagolás az alábbiak szerint:
 - a gyártó utasításai
 - a szennyeződés fajtája és mértéke
 - vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál)
 - töltési mennyiség (fél ruhamennyiség = 3/4 adag, minimális ruhamennyiség = 1/2 adag)

- i** – A túladagolás nagyobb habképződést eredményez, és romlik a tisztítóhatás.
- Az aluladagolás miatt a ruhanemű szürke lesz, és vízkő képződik.
- A nagy koncentrátumú por és folyékony mosószert közvetlenül a dobba öntse.

3. Töltsön be mosó- és ápolószert:
 - A mosó- és ápolószert ne töltsse a „**MAX**” jelölésen túl.
 - Előmosás nélküli programoknál, hideg és 40 °C közötti hőmérsékletnél használjon folyékony mosószert. Akkor is, ha a „Késleltetett indítás” nincs bekapcsolva. Ez megakadályozza a mosószer-maradványok lerakódását.

5. Program indítása

- i** További információkat a programokról a külön programtáblázatban talál.
 - Nyomja meg az **Indítás** gombot.



Mosás

Mosás közben

■ Gyerekzár (ha van; modellfüggő)

A mosógép beállított funkcióinak véletlen módosítása ellen aktiválható a gyerekzár.

aktiválás/hatástalanítás: Tartsa nyomva a kulcs szimbólummal jelölt nyomógombokat egyidejűleg legalább 3 másodpercig.

A kijelzőn (ha van) megjelenik egy kulcs szimbólum.

■ Program módosítása

Ha véletlenül rossz programot indított el.

1. Nyomja meg az **Indítás** gombot. A kijelzőlámpa villog.
2. Válasszon másik programot, másik opciót, hőmérsékletet vagy fordulatszámot.
3. Nyomja meg az **Indítás gombot**. Az új program abban a szakaszban indul el, amelyikben az előző program megszakadt.

■ Program megszakítása

1. Nyomja meg a **Törlés** gombot kb. 3 másodpercig.
2. A kijelzőn (ha van) megjelenik a **rES**.
3. Az esetlegesen bennmaradó vizet kiszivattyúzza.
4. A fedél nyitható.

Program vége

A „Fedél szabad” szimbólum világít, ill. megjelenik a kijelzőn (ha van).



Mosás után

1. Állítsa a programválasztót a „Ki” helyzetbe.

2. Nyissa ki a gépet, vegye ki a ruhaneműt.



- Ne hagyjon ruhaneműt a dobben, mivel azok a következő mosásnál összemehetnek vagy elszíneződhetnek.
- Hagyja nyitva a fedelet és a dobot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.
- Mindig várja meg a program végét. Program közben a készülék le van zárva.



3. Zárja el a vízcsapot.



Ápolás és karbantartás

Gépburkolat/kezelőfelület

- A mosószer-maradványokat azonnal távolítsa el.
- Puha, nedves törlőruhával dörzsölje le.
- Vízszaggal tisztítani tilos.
- Ne használjon oldószertartalmú tisztítószeret, súrolószeret, ablaktisztító szeret, általános tisztítószeret vagy gyúlékony folyadékot. Ezek károsíthatják a felületeket.

Mosódob

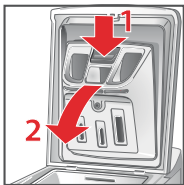
Klórmentes tisztítószeret használjon, ne használjon fémgyapotot, gyúlékony folyadékot.

Vízköoldás

A mosószer helyes adagolása esetén nem szükséges. Amennyiben mégis, akkor a vízköoldó gyártójának útmutatásai szerint kell eljárni. A megfelelő vízköoldókat internetes oldalunkon keresztül, vagy a vevőszolgálatnál, → 24. oldal , szerezheti be.

Mosószer tartó tisztítása

A mosószer tartót rendszeresen tisztítsa (legalább 3-szor vagy 4-szer évente), hogy megakadályozza a mosószer lerakódását.

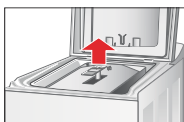


1. Nyomja le a mosószer tartó közepén, az öblítőkamra felett található nyomógombot.
2. Húzza ki előre a mosószer tartót.



Előfordulhat, hogy a mosószer tartóban víz van. Tartsa a mosószer tartót függőlegesen.

3. Öblítse ki a mosószer tartót folyó víz alatt. A mosószer tartó hátoldalán található öblítőkamra-betét tisztítás céljából kivethető.
4. Tegye vissza a mosószer tartó hátoldalán található öblítőkamra-betétet.



5. A mosószer tartó alsó tartófüleit illesse a fedélben kialakított nyílásokba, és a mosószer tartót nyomja a fedélbe, amíg az bekattan.

A mosóvíz-szivattyú szűrője eltömődött

A mosógép öntisztító szivattyúval rendelkezik. A szűrő felfogja a tárgyakat, pl. gombokat, érméket stb.

Rendszeresen (legalább évente kétszer-háromszor) ellenőrizze a szűrőt. Különösen:

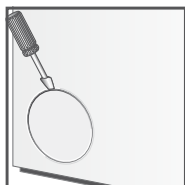
- ha a mosógép nem szivattyúz vagy centrifugál kifogástalanul.
- ha kigyullad a „Szivattyú tisztítása” jelzés.

⚠ Figyelmeztetés! **Forrásveszély!!**

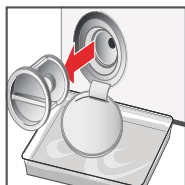
A mosóvíz magas hőmérsékleten való mosáskor forró. A forró mosóvízzel leforrázhatja magát.

Hagyja lehűlni a mosóvizet.

- i** Zárja el a vízcsapot, hogy ne folyjon be több víz, melyet a mosóvíz-szivattyúnak le kell engednie.



1. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. A szivattyú bemenetét nyissa ki pl. egy csavarhúzóval.
3. Tegyen alá egy tálat.
4. A szűrőt lassan fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba. Még ne távolítsa el!



5. Hagyja kifolyni a vizet.
6. Csavarja ki teljesen a szűrőt.
7. Tisztítsa meg a szűrőt és a szűrőkamrát.
8. Győződjön meg arról, hogy a szivattyúszárnyak (melyek a készülék házában, a szűrő mögött találhatóak) mozgathatók.
9. Tegye vissza a szűrőt. Csavarja az óramutató járásával megegyező irányba, ütközésig.
10. Öntsön a dobba 1 liter vizet, és ellenőrizze, hogy nem folyik-e ki a víz a szűrőből.
11. Zárja be a szivattyúbemenetet.
12. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.

Eldugult a lefolyótömlő a szifonnál

1. Kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugaszt.

Utasítás: Maradék víz folyhat ki!



2. Oldja a csőbilincset a tömlőn, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt.
3. Tisztítsa meg a lefolyótömlőt és a szifon csonkját.
4. Tegye vissza a lefolyótömlőt, és a csatlakozási helyet biztosítsa a csőbilincssel!

A vízbevezetésnél lévő szűrő eltömődött

A szűrőt rendszeresen ellenőrizze és tisztítsa (legalább kétszer-háromszor évente).

1. Zárja el a vízcsapot! Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Vegye le a tömlőt a vízcsapról.
3. A tömlővégnél lévő szűrőt gondosan tisztítsa meg egy kis kefével (pl. fogkefével).



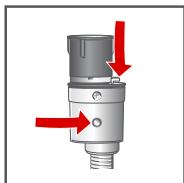
A tömlőt ne merítse vízbe.

4. A tömlőt csavarja vissza a vízcsapra. Ne használjon fogót!
5. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.



Bevezetőtömlő

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nincs-e eltörve vagy elrepedve, és szükség esetén cserélje ki.
- A vízstop-bevezetőtömlő (bal oldali ábra) biztonsági szeleppel rendelkezik, amely véd a véletlen vízbefolyástól. Ha a szelep kémlelőnyílása (lásd vízszintes nyíl) pirosra színeződik, a biztonsági mechanizmus kioldott. A tömlőt ki kell cserélni → Vevőszolgálat
- A vízstop-bevezetőtömlő modelltől függően kioldóval rendelkezik (lásd függőleges nyíl), amelyet nyomva kell tartani, miközben a tömlőt a vízcsapra csavarja.
- Átlátszó burkolatú bevezetőtömlőknél rendszeresen ellenőrizni kell a burkolat színét. A helyenként erősebb szín szivárgást jelez. A tömlőt ki kell cserélni. → Vevőszolgálat



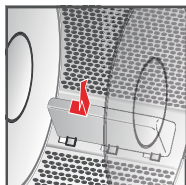
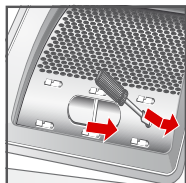


Mi a teendő zavar esetén?

Tárgy eltávolítása a dob és a mosóvíztartály közötti részből

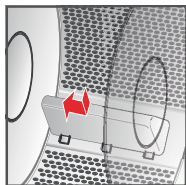
Ha a dob és a tartály közé esik egy tárgy, a következőképpen távolítsa el:

1. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
2. Vegye ki a ruhát a dobból.
3. Zárja be a dobfedeleket, és a dobot félig fordítsa el.



4. Csavarhúzóval nyomja meg a műanyag véget, és közben a műanyag részt tolja balról jobbra; a rész beleesik a dobba.

5. Fordítsa el félig a dobot. A tárgy a dobben keletkezett nyíláson keresztül kivehető.
6. A dobon belüli műanyag részt tegye vissza. A nyílás feletti műanyag csúcs a dob jobb oldalára essen.
7. A műanyag részt bekattanásig tolja jobbról balra.



8. Zárja be a dobfedeleket, és a dobot félig fordítsa el. Ellenőrizze a műanyag rész pozícióját és rögzítését.
9. Dugja be a hálózati csatlakozót.

Zavar	Ok/hiba elhárítása/tanácsok
A gép nem indul. Nem világít semmilyen kijelzés.	<ul style="list-style-type: none"> - Bedugta a csatlakozódugót? - Hibás a csatlakozóaljzat? Be van kapcsolva a biztosíték?
A készülék az Indítás/Szünet gomb megnyomása után nem indul el.	<ul style="list-style-type: none"> - A fedél megfelelően le van zárva? - Aktiválta a gomblezárást? Kioldáshoz a kulcs szimbólummal jelölt nyomógombokat egyidejűleg legalább 3 másodpercig tartsa nyomva. A kijelzőn kialszik a kulcs szimbólum.
A mosógép leáll program közben, az Indítás/Szünet kijelzés villog.	<ul style="list-style-type: none"> - Aktiválta az öblítőstopot? Nyomja meg az Indítás/Szünet gombot, vagy indítsa el a Szivattyúzást a befejezéshez. - A programot módosították. Válasszon programot, és indítsa újra. - A program megszakadt, és a fedél kinyílt? Csukja be a fedelet, és indítsa újra a programot. - A hibakijelzések világítanak? - Ellenőrizze a vízbevezetést és -tömlőt.
Mosószermaradványok a mosószerartóban mosás után	<ul style="list-style-type: none"> - A mosószerartót megfelelően helyezte be? - A bevezetőtömlőben lévő szűrő eltömődött?
Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor.	<ul style="list-style-type: none"> - A mosógép vízszintesen áll? Megfelelően van beállítva? - Eltávolította a szállítási biztosítókat?
Nem kielégítő a centrifugálás eredménye. A ruhanemű vizes/túl nedves.	<p>A készülék kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszerrel rendelkezik. Nehéz ruhanemű (pl. fürdőköpeny) esetén a centrifuga fordulatszáma automatikusan csökken a gép kímélése érdekében. Szükség esetén a centrifuga üteme megszakad (lásd a „Kiegyenlítés centrifugálás közben” fejezetet).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Könnyű ruhadarabokat tegyen be, és ismétlje meg a centrifugálást. - A túlzott habképződés akadályozza a centrifugálást. Indítsa el az Öblítés és Centrifugálás programot. Kerülje a mosószer túlada-golását. - Alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be?

Zavar	Ok/hiba elhárítása/tanácsok
A program időtartama hosszabb/rövidebb, mint amit eredetileg a készülék jelzett.	Nincs hiba. A mosógép a program időtartamát a különböző tényezőknek (pl. túlzott habképződés, ruhamennyiség-kiegyenlítés nehéz ruhadarabok miatt, hosszabb fűtési idő az alacsonyabb befolyó víz hőmérséklet stb.) megfelelően módosítja.
„Kiegyenlítés centrifugálás közben” A programlefutás kijelzőn lévő centrifuga-kijelzés villog, vagy a centrifuga fordulatszáma a kijelzőn villog a program befejeződése után (modelltől függően). A ruhanemű még nagyon nedves.	A centrifugálás közbeni ruhamennyiség-kiegyenlítés a centrifugálást a mosógép védelme érdekében megszakította. Az ok lehet kis ruhamennyiség, amely csak kevés nedvszívó ruhát tartalmaz (pl. törlőkendő) vagy nagy/nehéz ruhadarabok. – Lehetőség szerint kerülje a kis ruhamennyiséget. – Ha egy nagy vagy nehéz ruhadarabot mos, lehetőleg tegyen még hozzá különböző nagyságú ruhadarabokat. Ha a nedves ruhát ki szeretné centrifugálni: Különböző nagyságú ruhadarabokat tegyen hozzá, és indítsa el az „Öblítés és centrifugálás” programot.

Villogó hibakijelzés	Kijelzés a kijelzőn (ha van)	Ok/hiba elhárítása
Vízcsap zárva		Nincs vagy nem elegendő a vízellátás. – A vízcsap el van zárva / nincs teljesen nyitva. – A vízbevezető tömlő megtört/becsípődött. – Túl alacsony a víznyomás. Tisztítsa meg a szűrőt. – Vízstop-tömlővel rendelkező modellekhez: A biztonsági szelep ellenőrzőnyílásában piros szín látható – tömlőcsere.
Szivattyú tisztítása		A vizet nem szivattyúzza ki. – Eltömődött a mosóvízszivattyú. Tisztítsa meg a szűrőt. – A lefolyócső/lefolyótömlő eldugult. Tisztítsa meg a lefolyótömlőt a szifonon. A hiba elhárítása után indítsa el a Szivattyúzós programot, vagy legalább 3 másodpercig tartsa nyomva a Törlés gombot.
Szerviz	bdd (kijelző nélküli modellek: Az összes jelzőlámpa világít)	A mosógép a program közben megáll. A dobfedelek nyitva vannak / nincsenek megfelelően zárva: Tartsa nyomva a Törlés gombot legalább 3 másodpercig, amíg az Ajtó nyitva világitani nem kezd. Fordítsa a programválasztót a „Ki” helyzetbe, nyissa ki a fedelet, csukja be a dobfedeleket. Indítsa újra a programot.

Villogó hibakijelzés	Kijelzés a kijelzőn (ha van)	Ok/hiba elhárítása
----------------------	------------------------------	--------------------

Szerviz	F02–F35	Az elektromos egység hibája. Indítsa el a Szivattyúzás programot, vagy legalább 3 másodpercig tartsa nyomva a Törlés/Szivattyúzás gombot.
	F06	Ellenőrizze, hogy a ruhaneműhöz a megfelelő programot választotta-e, és betartotta-e a maximális ruhamennyiséget (lásd programtáblázat). Legalább 3 másodpercig tartsa nyomva a „Törlés” gombot. A program megszakad. Ezután válassza ki a ruhaneműnek megfelelő programot.[]
	FA	A vízstop-berendezés hibája. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozódugót, zárja el a vízcsapot. A gépet óvatosan döntse előre. Hagyja, hogy a víz kifolyjon a készülék aljából. Ezután: – Dugja be a hálózati csatlakozót. – Nyissa ki a vízcsapot. – Indítsa újra a programot.

Szerviz	F0d	Rendkívüli habképződés A program megszakad, ha túl nagy a habképződés. – Indítsa el az Öblítés és centrifugálás programot. – Indítsa újra a kívánt programot. Használjon kevesebb mosószert.
---------	-----	---

Ha a hiba nem szűnik meg: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot.



Vevőszolgálat

Ha a hibát nem tudja saját kezűleg elhárítani, *Hibajelenség, mi a teendő?* → 20. oldal, forduljon vevőszolgálatunkhoz. Mindig megtaláljuk a megfelelő megoldást, hogy elkerülhető legyen a felesleges kiszállítás.

A vevőszolgálatnak adja meg a készülék termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

E-Nr. _____ FD _____

Termékszám

Gyártási szám

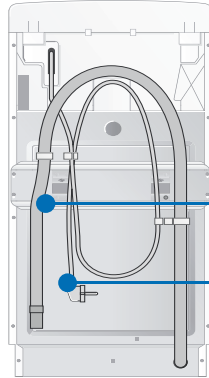
Ezek az adatok megtalálhatók a szivattyúablak mögött és a készülék hátoldalán.

Bízzon a gyártó hozzáértésében.

Forduljon hozzánk. Ezzel biztosítja, hogy a javításokat szakképzett szerviztechnikusok fogják elvégezni, akik eredeti pótalkatrészeket fognak beszerezni.



A szállítás terjedelme

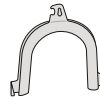


Vízvezető tömlő

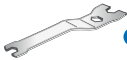
Hálózati vezeték



Használati és
felállítási utasítás,
programtáblázat



Könyökídom a
vízvezető tömlő
rögzítéséhez



Csavarkulcs a
lábak beállításához



Vízbevezető tömlő
(a dobban)

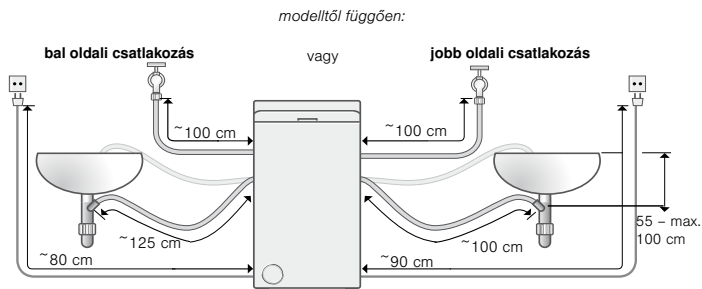
A lefolyótömlő szifonra csatlakoztatásakor továbbá a következő szükséges:

1 db 24–40 mm átmérőjű (szakkereskedésben kapható) csőbilincs szifonra csatlakoztatáshoz. *Vízbekötés → 32. oldal*

Hasznos szerszámok:

- Vízmérték a beállításhoz
- Lapos csavarhúzó vagy 8-as imbuszkulcs a szállítási biztosítók kioldásához

Tömlő- és vezetékhozz



i A tömlőtartó használatakor csökken a lehetséges tömlőhossz!

Kapható a szakkereskedőnél/vevőszolgálatnál:

- Az Aquastop, ill. hidegvíz-vízbevezető tömlő meghosszabbítása (kb. 2,50 m).
Rendelési szám WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- Hosszabb bevezetőtömlő (kb. 2,5 m) a standard modellhez.

Műszaki adatok

Méreték (szélesség x mélység x magasság)	40 x 65 x 90 cm
Súly	kb. 58 kg
Hálózati csatlakozás	Névleges feszültség 220–240 V, 50 Hz Névleges áram 10 A Névleges teljesítmény 2300 W
Víznyomás	100–1000 kPa (1–10 bar)



Felállítás

i A nedvesség a dobban a végső ellenőrzéstől függ.

Biztonságos felállítás

⚠ Figyelmeztetés! Sérülésveszély!

- A mosógép nehéz – legyen elővigyázatos, ha megemeli. Legalább két ember szükséges az emeléshez.
- A mosógép megemelésékor a kiálló részek (pl. fedél) letörhetnek és sérülést okozhatnak. A mosógépet ne a kiálló részeknél emelje meg.

⚠ Figyelem!

Botlásveszély!

A tömlő- és hálózati vezetékek nem rendeltetésszerű fektetése miatt botlás- és sérülésveszély alakulhat ki. A tömlőket és vezetékeket úgy fektesse, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

⚠ Figyelem!

A mosógép megsérülhet!

- A befagyott tömlők elszakadhatnak/ megrepedhetnek. A mosógépet ne állítsa fel fagyveszélyes területen és/vagy a szabadban.
- A mosógép kiálló részeknél (pl. fedél) való megemelésékor a kiálló részek letörhetnek, és a mosógép megsérülhet. A mosógépet ne a kiálló részeknél emelje meg.



- Az itt felsorolt útmutatásokon túlmenően még az illetékes víz- és elektromos művek különleges előírásai is érvényesek lehetnek.
- Kétség esetén szakemberrel csatlakoztassa a készüléket.

Felállítási felület

- i A stabilitás azért fontos, hogy a mosógép ne mozogjon el!
 - A felállítási felületnek szilárdnak és síknak kell lennie.
 - Puha padlók/padlóburkolatok nem alkalmasak.

Elhelyezés fapadlón vagy laminált padlón

⚠ Figyelmeztetés!

A mosógép megsérülhet.!

A mosógép készüléklábait tartóhevederrel rögzítse.
Tartóheveder: Rendelési szám: WMZ 2200, WX 9756,
CZ 110600, Z 7080X0

- i - A mosógépet lehetőleg sarokba állítsa.
- Csavarozzon vízálló (és legalább 30 mm vastag) falapot a padlóhoz.



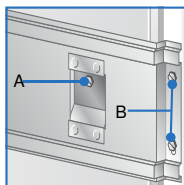
Távolítsa el a szállítási biztosítókat

⚠ Figyelem!

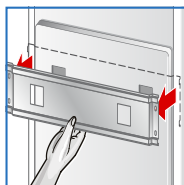
A mosógép megsérülhet.

Az el nem távolított szállítási biztosítók a mosógép üzemelése közben károsíthatják pl. a dobot.

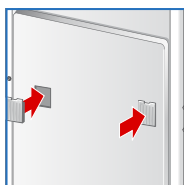
Az első használat előtt feltétlenül távolítsa el teljesen a szállítási biztosítót, és őrizze meg.



1. A két „A” csavart, valamint a négy „B” csavart lapos csavarhúzóval vagy 8-as imbuszkulccsal távolítsa el.



2. Vegye le a szállítási biztosítókat .



3. Csavarja vissza a négy „B” külső csavart. Húzza meg a csavarokat.
4. A készülékkel együtt szállított zárófedeleket tegye a nyílásokba.

⚠ Figyelem!

Ne felejtse el a négy „B” külső csavart visszacsavarozni! A csavarokat erősen húzza meg.

⚠ Figyelem!

A mosógép megsérülhet!

A későbbi szállítás során fellépő szállítási károk elkerülése érdekében a szállítási biztosítókat szállítás előtt feltétlenül szerelje vissza.



Vízbekötés

⚠ Figyelem!

A vízstop-biztonsági berendezést ne merítse vízbe.

- i** – A szivárgás vagy vízkárok elkerülése érdekében feltétlenül vegye figyelembe az ebben a fejezetben szereplő útmutatásokat.
- A mosógépet csak hideg ivóvízzel üzemeltesse.
- Ne csatlakoztassa nyomás nélküli vízmelegítő keverőcsapjára.
- Csak a géppel együtt szállított vagy saját szakkereskedésben vásárolt vízbevezető tömlőt használjon, használtat soha.
- Kétség esetén szakemberrel csatlakoztassa a készüléket.

Vízbevezetés

- i** A vízbevezető tömlőt ne törje meg, ne lapítsa össze, ne módosítsa és ne vágja át (ilyen esetben a szilárdság nem garantálható).

Optimális víznyomás a vezetékes hálózatban: 100–1000 kPa (1–10 bar)

- Nyitott vízcsapnál legalább 8 l víz folyik át percenként.
- Nagyobb víznyomásnál építsen be nyomáscsökkentő szelepet.

1. Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt.

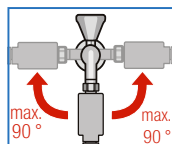
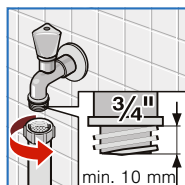
⚠ Figyelem!

A csavarmentet megsérülhet

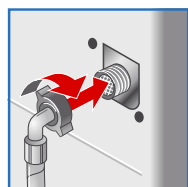
Ha a csavarokat túl erősen, szerszám (fogó) segítségével húzza meg, a menet megsérülhet.

A csavarokat mindig csak kézzel húzza meg.

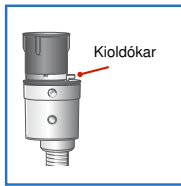
a vízcsapon ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm):



a készüléken



Aquastop tömlő lecsavarozása:



Az Aquastop tömlő (ha van) lecsavarozásához tartsa nyomva a kioldókart.

2. Óvatosan nyissa ki a vízcsapot, és közben ellenőrizze a csatlakozási helyek tömítettségét.

i A csavarkötés víznyomás alatt van.



Vízvezető tömlő csatlakoztatása

- i** – A vízvezető tömlőt ne törje meg és ne húzza.
– Az elhelyezési felület és a lefolyó közötti magasságkülönbség: 55 – max. 100 cm

Vízvezetés mosdókagylóba

⚠ Figyelmeztetés! **Vízkár veszélye!**

Ha a lefolyótömlő magas víznyomás esetén szivattyúzáskor kicsúszik a mosdókagylóból, a kifolyó víz vízkárt okozhat.

Biztosítsa, hogy a lefolyótömlő ne tudjon kicsúszni a mosdókagylóból.

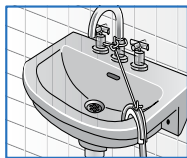
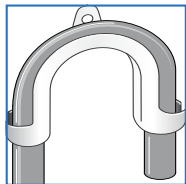
⚠ Figyelem!

Ez a gép károsodását okozhatja.

Ha a lefolyótömlő vége a kiszivattyúzott vízbe merül, a víz visszafolyhat a készülékbe.

- A záródugó ne legyen bedugva a mosdókagyló lefolyójába.
- A kis méretű mosdókagylók nem alkalmasak erre a célra.
- Szivattyúzáskor ellenőrizze, hogy a víz elég gyorsan folyik-e le.
- A lefolyótömlő vége ne merüljön a kiszivattyúzott vízbe.

Lefolyótömlő fektetése:



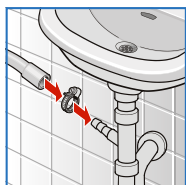
i A könyökidom a lefolyótömlő legvégén legyen rögzítve.

A mosóvíz szifonba vezetése

⚠ Figyelmeztetés! Vízárak lehetségesek!!

Ha a lefolyótömlő szivattyúzáskor a magas víznyomás miatt kicsúszik a szifon csatlakozóból, a kifolyó víz vízkárokat okozhat.

A csatlakozási pontot 24–40 mm átmérőjű (szakkereskedésben kapható) tömlőbilinccsel kell biztosítani.



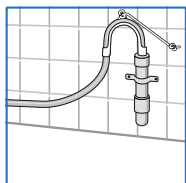
Csatlakoztatás

Vízvezetés gumikarmantyús műanyagcsövön

⚠ Figyelmeztetés! Vízár veszélye!

Ha a lefolyótömlő magas víznyomás esetén szivattyúzáskor kicsúszik a műanyag csőből, a kifolyó víz vízkárt okozhat.

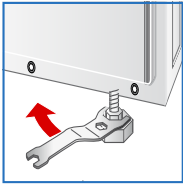
Biztosítsa, hogy a lefolyótömlő ne tudjon kicsúszni a csőből.



Csatlakozás

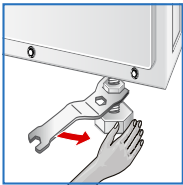


Beállítás



1. A kontraanyát a csavarkulccsal a nyíl irányába oldja ki.
2. A mosógép beállítását vízmértékkel ellenőrizze és szükség esetén korrigálja. A készülékláb elforgatásával változtatható a magasság.

i Mind a négy készüléklábnak stabilan kell állnia a padlón.
A mosógépnek nem szabad inognia!



3. Erősen csavarozza a kontraanyát a készülékházhoz.
Közben tartsa meg a lábat, hogy a magassága ne mozduljon el.

i – Mind a négy készülékláb kontraanyáit szorosan a házhoz kell csavarozni!
– Az erős zajképződés, a rezgések és a „vándorlás” a rossz beállítás miatt is felléphetnek.



Elektromos csatlakoztatás

Elektromos biztonság


Figyelmeztetés!

Életveszély elektromos áram miatt!

A feszültségvezető részek érintésekor életveszély áll fenn.

- Csak a hálózati csatlakozódugónál fogva szabad húzni, a vezetéket soha.
- A hálózati csatlakozódugaszt csak száraz kézzel dugja be/húzza ki.
- A dugaszt soha nem szabad üzemelés közben kihúzni.
- A mosógépet csak előírászerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzaton keresztül, váltóáramra szabad csatlakoztatni.
- A hálózati feszültségnek és a mosógépen található feszültség-adatnak (készüléktábla) meg kell egyeznie.
- A csatlakoztatási érték valamint a szükséges biztosíték a készüléktáblán van feltüntetve.

Biztosítsa, hogy:

- a hálózati csatlakozódugasz és a dugaszolóaljzat illeszkedjen egymáshoz.
- elegendő legyen a vezeték keresztmetszete.
- a földelőrendszer előírászerűen ki legyen alakítva.
- a hálózati vezeték cseréjét (ha szükséges) csak villamossági szakember végezze. pótváltozó hálózati vezeték az vevőszolgálaton kapható.
- ne használjanak konnektor elosztókat és hosszabbító vezetékeket.
- hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak a  jelöléssel rendelkező típust használjanak. Csak ez a jelzés garantálja a jelenleg érvényes előírások teljesítését.
- a hálózati csatlakozódugasz mindig elérhető legyen.



Az 1. mosás előtt

A mosógépet alaposan ellenőrizték, mielőtt kikerült a gyárból. Az esetlegesen az ellenőrzés során keletkezett maradványok eltávolítása érdekében először **ruhanemű** nélkül mosson.

i A mosógépet szakszerűen az *Elhelyezés* → 25. oldal fejezetben leírtak szerint kell felállítani és csatlakoztatni.

1. Ellenőrizze a gépet.

i Soha ne használja a meghibásodott gépet. Tájékoztassa az vevőszolgálatot! → 24. oldal

2. A védőfóliát (ha van) vegye le a kijelzőről.

3. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.

4. Nyissa ki a vízcsapot.

5. Nyissa ki a fedelet; győződjön meg arról, hogy a dobfedelelek rendesen záródnak (ne tegyen bele ruhaneműt!).

6. Válassza a **Pamut** programot.

7. Állítson be **60 °C** hőmérsékletet.

8. A gyártó által enyhe szennyeződésekhez megadott mosószermennyiség 1/3-át töltsé **all**-es kamrába.

i A habképződés elkerülése érdekében csak az ajánlott mosószermennyiség kb. harmadát használja. Ne használjon gyapjú- vagy kímélő mosószert.

9. Zárja be a fedelet.

10. Nyomja meg az **Indítás**/Szünet gombot.

11. A program végén állítsa a programválasztót a „Ki” helyzetbe.

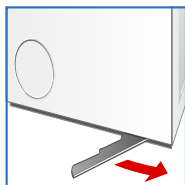
A mosógép most már üzemkész.



Szállítás pl. költözéskor

Előkészítő munkálatok

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a vízbevezető- és lefolyótömlőt.
4. Várja meg, amíg a víz lehűlt, nehogy megégesse magát.
Engedje le a maradék mosószeres vizet. *Karbantartás – Mosóvízszivattyú eldugult → 19. oldal*
5. A könnyebb szállítás érdekében enyhén húzza ki az előlő oldal alján lévő fogantyút (modelltől függően). Szükség esetén, a fogantyú teljes kihúzásához használja a lábat.



Szállítási biztosítók beszerelése

1. Szerelje vissza a szállítási biztosítókat.
2. A készüléket álló helyzetben szállítsa.

Üzembe helyezés előtt:

- i** – **Feltétlenül** távolítsa el a szállítási biztosítókat. → 29. oldal
- A szállítófogantyút állítsa eredeti helyzetbe.
- Annak megakadályozására, hogy a következő mosásnál a mosószer kihatárolatlanul kerüljön a lefolyóba: Öntsön 1 liter vizet a dobba, és indítsa el a **Szivattyúzás** vagy **Törlés/Szivattyúzás** programot (modelltől függően).

Tárgymutató

A	A mosóvíz-szivattyú eldugult, 18 Ápolás, 17 Gépburkolat/	kezelőfelület, 17 Mosódob, 17 A szállítás terjedelme, 25
B	Beállítás, 33	Biztonsági útmutatások, 5
C	Csomagolás, 7	
E	Elektromos csatlakoztatás, 34	
F	Felállítás, 27	
G	Gyerekszár, 15	
I	Ismerkedés a készülékkel, 11	
K	Karbantartás, 17 Kiselejtezett készülék, 7	Környezetvédelem, 7
M	Mi a teendő zavar esetén?, 20 Mosnivaló kiválogatása, 12	Mosószerartály, 11 Műszaki adatok, 26
P	Program indítása, 14 megszakítása, 15	módosítása, 15 Program vége, 15
R	Rendeltetésszerű használat, 4	
S	Szállítási biztosítók	beszerelése, 36

T	Takarékossági útmutató, 7	Tisztítás
	Tárgy a dob és a mosóvíztartály között, 20	Mosószer tartó, 17
	Távolítsa el a szállítási biztosítókat, 29	Szifon, 18
		Szűrő, 19
		Tömlő- és vezeték hossz, 26
V	Vevőszolgálat, 24	Vízbevezetés, 30
	Vízbekötés, 30	Vízlevezetés, 31
	Vízcsatlakozás	Vízkezelés, 17

Aqua-Stop-garancia

csak Aqua-Stop funkcióval rendelkező készülékekhez

Az eladóval szemben vállalt, az adásvételi szerződésből fakadó garanciális igények kiegészítéseképpen és készülékgaranciánk kiegészítéseként az alábbi feltételekkel teljesítjük a kártérítést:

1. Ha Aqua-Stop rendszerünk hibája miatt vízkár keletkezett, akkor megtérítjük a magánfelhasználók kárát.
2. Ez a felelősségvállalási garancia a készülék élettartamának végéig érvényes.
3. A garanciaigény feltétele, hogy az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készüléket útmutatóknak megfelelően szakszerűen állítsák fel és csatlakoztassák; ez vonatkozik a szakszerű Aqua-Stop-hosszabbítóra (eredeti tartozék) is.
4. Garanciánk nem terjed ki a vízcsapra szerelt Aqua-Stop csatlakozó előtti meghibásodott vezetékekre vagy szerelvényekre.
5. Az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készülékeket alapvetően nem kell üzem közben felügyelet alatt tartania, ill. utána a vízcsap elzárásával biztosítani.
6. A vízcsapot csak akkor kell elzárni, ha hosszabb időn át, pl. többhetes szabadság alatt nem tartózkodik a lakásában.

Tanácsadás és javítási megrendelés zavarok esetén

H +361 489 5461

Az egyes országok vevőszolgálati elérhetőségei megtalálhatók a mellékelt vevőszolgálati jegyzékben.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

siemens-home.com

Gyártó a BSH Hausgeräte GmbH, a Siemens AG védjegyhasználati engedélye alapján



9000959984 (C-9501) W10857546